



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

83961

19 SET. 1988

Domanda di revisione

Il sottoscritto ALBERTO DE STEFANIS residente a ROMA
 Via le OCEANO PACIFICO 48 legale rappresentante della Ditta PEA PRODUZIONI EUROPEE ASSOCIATE S.r.l.
 Tel. 5920851 con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione della pellicola dal titolo: "UN TRANQUILLO POSTO DI CAMPAGNA" (II° EDIZIONE 1988)

di nazionalità: ITALIANA produzione: PEA PRODUZIONE EUROPEE ASSOCIATE S.r.l.
 dichiarando che la pellicola stessa viene per la II volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 3.154 Accertata metri 2871

Roma, li 5 AGO. 1988 ITALIANO P. PEA Produzioni Europee Associate srl L'Amministratore Unico

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

TRAMA: Protagonista della storia è un giovane pittore Pop soggetto ad un duplice condizionamento: il primo di carattere commerciale, è connesso con l'attività della sua amante, Flavia, proprietaria di una galleria d'arte; il secondo derivante dalla sua nevrosi. Infatti il nostro pittore stanco del condizionamento impostogli dalle esigenze di mercato e logorato dal ritmo della vita mondana, in una metropoli come Milano, lascia la città per rifugiarsi in campagna, in una vecchia e decaduta villa veneta. Questa fuga verso la natura lo riporta alla propria ispirazione più genuina e autentica fino a quando al pittore appare la sagoma di un fantasma: Wanda, una ragazza morta durante un bombardamento aereo nell'ultima guerra, che a suo tempo dimorava nella villa. In una atmosfera nera ed umoristica si svolge la trama del nostro film che si conclude con l'arresto dell'omicida reale di Wanda, l'inserimento in manicomio del pittore, dove trova ancor più la propria ispirazione aumentando di quota nel mercato e lo sfruttamento, da parte di Flavia, delle sue opere mercanteggiate con il cambio di riviste pornografiche.

TITOLI DI TESTA

PEA - ALBERTO GRIMALDI presenta - un film - di ELIO PETRI - con FRANCO NERO e VANESSA REDGRAVE - UN TRANQUILLO POSTO DI CAMPAGNA (II° EDIZIONE 1988) - con GEORGES GERET - GABRIELLA GRIMALDI - MADELEINE DAMIEN - VALERIO RUGGERI - RITA CALDERONI - RENATO MENEGOTTO - MARINO BAGIOLA - ARNALDO MOMO - PIETRO DE FRANCESCHI - SARA MOMO - CAMILLO BESENZON - OTELLO CAZZOLA - COSTANTINO DE LUCA - Direttore di Produzione GINO MILLOZZA - Scenografia di SERGIO CANEVARI - Musica di ENNIO MORRICONE e dei Compositori esecutori del GRUPPO DI IMPROVVISAZIONI NUOVA CONSONANZA - Autore dei quadri JIM DINE - Montaggio di RUGGERO MASTROIANNI - Direttore della Fotografia LUIGI KUVEILLER - TECHNICOLOR (r) - Soggetto di TONINO GUERRA - ELIO PETRI - Sceneggiatura e dialoghi di LUCIANO VINCENZONI - ELIO PETRI - Regia di ELIO PETRI.

TITOLI DI CODA

con la partecipazione di RENATO LUPI - UMBERTO DI GRAZIA - GIUSEPPE BELLA - BRUNA SIMIONA TO - FULLI ONOFIO - ELENA VICINI - Costumista FRANCO GARRETTI - Tecnico del suono MARIO BRAMONTI - Truccatore ANTONIO MECACCI - Aiuto Scenografo AMEDEO FAGO - Capo Macchinista SERGIO EMIDI - Capo Elettricista SERGIO COLETTA - Operatore di macchina UBALDO TERZANO - Ass.Operatore NINO ANNUNZIATA - Ass.Operatore MICHELE PICCIAREDDA C.S.C. - Fotografo di scena CLAUDIO PATRIARCA - Aiuto Regista MARIO CHIARI C.S.C. - Ispettore di Produzione ALFREDO PETRI - Segretario di Produzione STEFANO PEGORARO - Ass.Montaggio ADRIANA OLASIO - Aiuto Segr. di Edizione DANIELA CORBI - Edizione a cura di ENZO OCONE - Direttore di Doppiaggio MARIO MALDESI - EDIZIONI della EUREKA EDIZIONI MUSICALI - Il Gruppo dei compositori di NUOVA CONSONANZA composto dai Maestri MARIO BERTONCINI - WALTER BRANCHI - FRANCO EVANGELISTI - JOHN HEINEMAN - EGISTO MACCHI - ENNIO MORRICONE - Le fotografie speciali sono di "TREASURE CHEST" pubblicate da KANROM Inc. New York, U.S.A. - i costumi del Sig. Franco Nero confezionati da PIATTELLI Roma - i costumi di Mrs. Vanessa Redgrave confezionati dalla SARTORIA MAYER Roma - i costumi di Mrs. Vanessa Redgrave e del Sig. Franco Nero ideati da GIULIO COLTELLACCI - doppiaggio C.D.C.- Teatri di posa CINECITTA'- Sincronizzazione INTERNATIONAL RECORDING STUDIOS - Mixage EMILIO ROSA - La voce di Mrs. Vanessa Redgrave è di RITA SAVIGNONE - un film di ELIO PETRI - prodotto da ALBERTO GRIMALDI - Una coproduzione PEA (Produzioni Europee Associate) Roma - LES PRODUCTIONS ARTISTES ASSOCIES Parigi

In data 13 Novembre 1968, veniva concesso al film il Nulla-Osta di proiezione pubblica n°52702, con il divieto ai minori degli anni 18.
Per la II° Edizione 1988, sono state apportate le seguenti modifiche:

- a) I°Parte - Alleggerita scena di Flavia che toglie lo slip - Mt.1
- Taglio P.P. del Pittore sdraiato sul letto - Fine sogno - Mt.2
- b) II°Parte - Taglio arrivo del pittore alla villa e si addormenta sul prato - Mt.5
- c) III°Parte: Taglio cameriera scoperta a letto col fidanzato - Mt.3
- Alleggerita scena d'amore di Flavia con il Pittore - Mt.1
- Taglio scena cucina a dialogo del Pittore con la cameriera - Mt.10
- d) IV°Parte - P.P. Wanda che si china verso il basso ventre del pittore - Mt.2
- Taglio passaggio auto prima dell'arrivo a Venezia - Mt. 4,50
- Taglio scena Pittore che esca da casa Valier - Mt. 7,50
- Taglio P.P. soldato insanguinato - Mt. 0,50
- Taglio scena palata in faccia al Pittore - Mt. 0,50
- e) V° Parte - Alleggerita scena d'amore Flavia e Pittore - Mt. 10
- Alleggerita scena Pittore che colpisce Flavia a palate - Mt. 4

In totale sono stati effettuati tagli per mt. 51.

PEA Produzioni Europee Associate srl
L'Administratore Unico



Roma, 5 agosto 1988

Al Ministero del Turismo e
dello Spettacolo
Direzione Generale dello Spettacolo
R O M A

Oggetto: Revisione film "Un tranquillo posto di campagna" II°
Edizione 1988.

Si dichiara che nell'approntamento della II° Edizione
indicata in oggetto, sono state eliminate anche le seguenti
battute di dialogo:

- a) III° Parte - I° Taglio: "E' mio fratellino più piccolo.
Mi teneva compagnia"
- b) III° Parte - III° Taglio: "Egle, stasera mangiate da
soli, tu e il tuo fratellino. Io vado a mangiare in paese"
- c) IV° Parte - I° Taglio: "In macchina, di giorno di notte,
sempre. Eravamo come due matti"

Distinti saluti.

PEA Produzioni Europee Associate srl
L'Amministrazione Unica



VERBALE n. 58

Il giorno di Gennaio 1989, alle ore 15, si è riunita la II
sessione della Commissione di Revisione Cineantropologica.

Sono presenti:

OMISSIS

83961

Visionato il film italiano 'UN TRANQUILLO POSTO DI CAMPAGNA',
la Commissione espone parere favorevole alla
concessione del n.o. di proiezione in pubblico
con il diritto per i minori degli anni 14 (pubblici)
in conseguenza della tecnica usata nel film
che esclude l'urto e la sensibilità dei minori.
Tale giudizio viene espresso a maggioranza.

F.to Golia D'Addato

Della Fomace

Uglio

Turlone

f. cc. Il L'Autore

Rm

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 152

dell'Ufficio ROMA intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della
tassa di L. 381.942

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film UN TRANQUILLO POSTO DI
CAMPAGNA - II EDIZIONE TV -

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

vietato ai minori di anni 14


Al fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione

Roma, li 2 FEB. 1989



IL MINISTRO

 N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.



Roma, - 2 FEB. 1989

19

Sig. Alberto DE STEFANIS
Legale Rappresentante Ditta
PEA PRODUZIONI EUROPEE ASS. SRL
V.le Oceano Pacifico 48

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

II- Esercizio e Programmaz.

Divisione Spettacoli Cin. ci e Teatrali

Prot. N.° 139/ 83961

Allegati

Risp. a

R O M A

OGGETTO: Film "UN TRANQUILLO POSTO DI CAMPAGNA" (II ED. 1988)

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società il 19/9/1988 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21.4.1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione di 1° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art.6, terzo comma, della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del 2 FEB. 1989 è stato concesso al film

"UN TRANQUILLO POSTO DI CAMPAGNA" (II ED. 1988)

il nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni quattordici.

Si trascrive, qui di seguito, il citato parere:

"... La Commissione di Revisione Cinematografica, visionato il film, esprime, a maggioranza, parere favorevole alla concessione del nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto per i minori degli anni 14 (quattordici) in conseguenza della tematica scabrosa del film che potrebbe turbare la sensibilità dei minori".

IL PRIMO DIRIGENTE

f:to de Gaetano



AL MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

R O M A

La sottoscritta PEA produzioni Europee Associate S.r.l., con
sede in Roma, Viale Oceano Pacifico, 48

83961

C H I E D E

il rilascio di n° 10 visti censura della copia del film "UN
TRANQUILLO POSTO DI CAMPAGNA" (II° Edizione 1988) di Elio
Petri.

10 visti

- 7 MAR. 1989

Con osservanza,

PEA Produzioni Europee Associate srl
L'Amministratore Unico

Roma

- 3 MAR. 1989

[Handwritten signature]



83961

N.

REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO
DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "UN TRANQUILLO POSTO DI CAMPAGNA" (II° EDIZIONE 1988)

Metraggio dichiarato 2.154
2871

Metraggio accertato Marca: PEA PRODUZIONI EUROPEE ASSOCIATE Sr1

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: ELIO PETRI - Interpreti: FRANCO NERO, VANESSA REDGRAVE

TRAMA: Protagonista della storia è una giovane pittrice pop soggetta ad un duplice condizionamento: il primo di carattere commerciale, è connesso con l'attività della sua amante, Flavia, proprietaria di una galleria d'arte; il secondo derivante dalla sua nevrosi. Infatti il nostro pittore stanco del condizionamento impostogli dalle esigenze di mercato e logorato dal ritmo della vita mondana, in un metropoli come Milano, lascia la città per rifugiarsi in campagna, in una vecchia e decaduta villa veneta. Questa fuga verso la natura lo riporta alla propria ispirazione più genuina ed autentica fino a quando al pittore appare la sagoma di un fantasma: Wanda, una ragazza morta durante un bombardamento aereo dell'ultima guerra, che a suo tempo dimorava nella villa. In una atmosfera nera ed umoristica si svolge la trama del nostro film che si conclude con l'arresto dell'omicida reale di Wanda, l'inserimento in manicomio del pittore, dove trova ancor più la propria ispirazione aumentando di quota nel mercato e lo sfruttamento, da parte di Flavia, delle sue opere mercanteggiate con il cambio di riviste pornografiche.

In data 13 Novembre 1968, veniva concesso al film il Nulla-Osta di proiezione pubblica n°52702, con il divieto ai minori degli anni 18.

VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 14

Per la II° Edizione 1988, sono stater apportate le seguenti modifiche:

- A) I° Parte - Alleggerita scena di Flavia che toglie lo slip - Mt. 1
- Taglio P.P. del Pittore sdraiato sul letto - Fine sogno - Mt. 2
- B) II° Parte - Taglio arrivo del Pittore alla villa e si addormenta sul prato - Mt. 5
- C) III° Parte - Taglio cameriera scoperta a letto col fidanzato - Mt. 3
- Alleggerita scena d'amore di Flavia con il Pittore - Mt. 1
- Taglio scena cucina e dialogo del Pittore con la cameriera - Mt. 10
- D) IV° Parte - P.P. Wanda che si china verso il basso ventre del Pittore - Mt. 2
- Taglio passaggio auto prima dell'arrivo a Venezia - Mt. 4,50
- Taglio scena Pittore che esce da casa Valier - Mt. 7,50
- Taglio P.P. soldato insanguinato - Mt. 0,50
- Taglio scena palata in faccia al Pittore - Mt. 0,50

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il **- 2 FEB. 1989** a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2)

Roma, **- 7 MAR. 1989**



IL MINISTRO

F.to **ROSSI DI MONTELERA**

STAMPATI PER LA CINEMATOGRAFIA

83961

- E) V° Parte - Alleggerita scena d'amore Flavia e Pittore - Mt. 10
- Alleggerita scena Pittore che colpisce Flavia a palate - Mt. 4

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

In totale sono stati effettuati tagli per Metri 51.



TITOLO: "UN TRANQUILLO PORSUOLLO" (1° EDIZIONE 1988)

Metraggio dichiarato: 5871
Metraggio accettato:

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: ELIO PETRI - Interpreti: BRUNO BERRI, VANESSA REDORAVE

TRAMA: Protagonista della storia è una giovane pittrice pop soggetta ad un duplice condizionamento: il primo di carattere commerciale, è connesso con l'attività della sua amante, Flavia, proprietaria di una galleria d'arte; il secondo derivante dalla sua nevrosi. Infatti il nostro pittore, stando al condizionamento impostogli dalle esigenze di mercato e logorate dal ritmo della vita urbana, in un metropoli come Milano, lascia la città e rifugiarsi in campagna, in una vecchia e decaduta villa veneta. Questa fuga verso la natura lo riporta alla propria ispirazione più genuina ed autentica fino a quando al pittore appare la sagoma di un fantasma, una ragazza morta durante un bombardamento aereo dell'ultima guerra, che a suo tempo dimorava nella villa. In una atmosfera dell'omicida reale di Wanda, l'insertimento in manicomio del pittore, dove trova ancor più la propria ispirazione aumentando la quota nel mercato e lo sfruttamento, da parte di Flavia, delle sue opere mercanteggiate con il cambio di riviste promozionali.

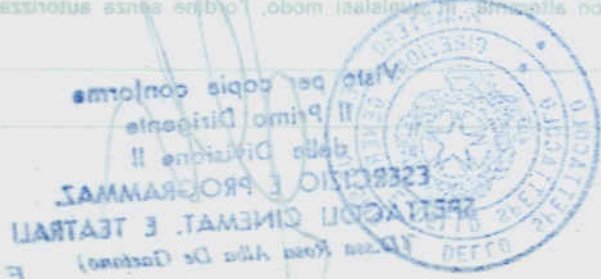
VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 14

- Per la 1° Edizione 1988, sono state riportate le seguenti modifiche:
- A) I° Parte - Alleggerita scena di Flavia che toglie lo sguardo - Mt. 4
 - Taglio P.P. del pittore adriano sul letto - Fine scena - Mt. 2
 - B) II° Parte - Taglio arrivo del pittore alla villa e al ritorno sul prato - Mt. 5
 - Taglio cameriera scoperta a letto col fidanzato - Mt. 3
 - C) III° Parte - Alleggerita scena d'amore di Flavia con il pittore - Mt. 1
 - Taglio scena cucina e dialogo del pittore con la cameriera - Mt. 10
 - D) IV° Parte - P.P. Wanda che si china verso il passo veneto del pittore - Mt. 2
 - Taglio passaggio auto prima dell'arrivo a Venezia - Mt. 4,50
 - Taglio scena Pittore che esce da casa Valier - Mt. 7,50
 - Taglio P.P. soldato inespugnato - Mt. 0,50
 - Taglio scena patata in faccia al pittore - Mt. 0,50

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il _____ a termine della legge 21 aprile 1982, n. 161, salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungere altri e di non alterare, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2 FEB 1988



7 MAR 1988

F.to ROSSI DI MONTELLERA
MINISTRO



Al MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

R O M A

OGGETTO: Film "Un tranquillo posto di campagna" di Elio Petri - II° Edizione 1988

In data 13/11/1968, al film in oggetto fu concesso da codesto Ministero il Nulla-Osta di programmazione pubblica n°52702 con il divieto ai minori degli anni 18.

La scrivente ha approntato una nuova edizione del film e chiede pertanto che sia sottoposto di nuovo a revisione, allo scopo di ottenere la eliminazione del divieto suddetto.

Ai fini dell'accoglimento della domanda, fa presente quanto segue:

1) Il film, complesso come tutte le storie di Elio Petri, contiene nella parte centrale un nucleo "giallo". Si può pensare perciò che qualche sequenza cruda di questa parte abbia determinato, a suo tempo, il divieto.

2) Anche al fine di mitigare tali eventuali asprezze, rispetto alla precedente edizione sono state apportate le seguenti modifiche:

a) I° parte: alleggerita la scena di Flavia che si toglie lo slip - Mt. 1; taglio P.P. del Pittore sdraiato sul letto - fine sogno - Mt. 2;

b) II° parte: taglio arrivo del Pittore alla villa e si addormenta sul prato - Mt. 5;



c) III° parte: taglio cameriera scoperta a letto col fidanzato - Mt. 3; alleggerita scena d'amore di Flavia con il Pittore - Mt. 1; taglio scena cucina e dialogo del Pittore con la cameriera - Mt. 10;

d) IV° parte: P.P. Wanda che si china verso il basso ventre del Pittore - Mt. 2; taglio passaggio auto prima dell'arrivo a Venezia - Mt. 4,50; taglio scena Pittore che esce da casa Valier - Mt. 7,50; taglio P.P. soldato insanguinato - Mt. 0,50; taglio scena palata in faccia al Pittore - Mt. 0,50;

e) V° parte: alleggerita scena d'amore Flavia e Pittore - Mt. 10; alleggerita scena Pittore che colpisce Flavia a palate - Mt. 4.

I tagli effettuati, nel rispetto che si deve ad un grande autore scomparso, ammontano a complessivi mt. 51.

Essi eliminano alcune immagini che, in qualche caso, potrebbero turbare il giovane spettatore.

3) Dalla prima revisione sono trascorsi ormai venti anni. Nel frattempo l'evoluzione dei costumi è stata notevole. La sensibilità, il senso critico degli spettatori, (anche quelli più giovani) è irriconoscibile rispetto a ieri.

Pertanto ciò che era considerato scabroso e tale da turbare la sensibilità del giovane spettatore all'epoca della prima revisione, oggi non lo è certamente. E'

questo un dato ampiamente acquisito dalla semplice osserva-
zione della realtà che ci circonda, oltre che da seri
ed approfonditi studi in proposito.

Per i motivi sopra addotti, si confida che la Commissione
di Revisione voglia accogliere la richiesta di eliminazione
del divieto.

Con osservanza,

Roma,

5 AGO. 1988

PEA Produzioni Europee Associate srl
L'Administratore Unico

